

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu



MW 6398GS

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION
1. discharging

Ni-Cd batteries are recommended to be recharged only after they are completely exhausted. Less frequent discharging is sufficient for Ni-Mh types. In order to do so, set the sliding switch to DISCHARGE, which will initiate the discharging of all inserted cells. The discharging process can be monitored using the built-in gauge.

2. battery status test

When the switch is in TEST position, the gauge measures the voltage of the cells inserted in the two nearest charging bays (1,5 V + 9 V). If the gauge needle indicates DEAD or CHARGE, charging can be started. (Discharging is recommended to be continued until the gauge needle reaches the red zone, and the unit only switched to charging mode afterwards.)

DEAD: exhausted/ CHARGE: needs recharging/ GOOD: fully charged

3. charging

Insert the batteries into the unit. Up to four size AAA/AA/C/D batteries and two 9-volt cells can be charged concurrently.

After checking the correct polarity, plug the unit into the mains power supply. When the switch is set to CHARGE, charging starts in every charging bay and all corresponding indicators will illuminate.

The recommended charging time for a fully exhausted cell can be determined based on the capacity and charging current: capacity x 1.4/charging current

After this has elapsed, power off the unit and remove the batteries.

New batteries reach maximum capacity after a three complete charging and discharging cycles.

CLEANING & MAINTENANCE

Depending on the degree of contamination but at least once a month, the unit may require cleaning.

1. Power off and unplug the unit before cleaning.

2. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

3. If a battery has leaked electrolyte, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
Inserted batteries will not recharge.	Check the unit's power supply!
	Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them!
	Do not charge any non-rechargeable batteries, only rechargeable ones!
	The rechargeable battery may be defective.

CAUTION!

- If the charging sequence gets interrupted (e.g. in case of power outage or the DISCHARGE button having been pressed), always proceed by discharging first.
- Always charge batteries of the same size and type together at the same time.
- Never attempt to charge regular batteries. This device has been designed for use with Nickel-Cadmium and Nickel-Metal Hydride cells.
- Before commencing charging, always make sure that the batteries are intact, do not leak and their contacts are not corroded.
- Always check correct polarity when inserting the batteries into the charger.
- Do not store charged batteries in the charger.
- Due to a peculiar behavior of Ni-Cd batteries (memory effect), it is always advisable to discharge this type of batteries prior to charging. Otherwise, frequent "topping off" will reduce the performance and service life of these batteries. Ni-MH type batteries are less prone to this phenomenon.
- It is recommended to condition Ni-Cd cells subject to every-day use once a week while Ni-MH cells once a month (conditioning consists of three complete discharge/charge cycles).
- New batteries tend to attain their maximum capacity after the completion of three charge/discharge cycles.
- The same treatment is recommended for cells that have been out of use for a long time.
- Always use the battery charger indoors, in a dry environment.
- If any irregular operation is detected (e.g., burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
- Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
- Do not exceed the recommended charging time.
- Only insert completely exhausted batteries in the unit.


Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of used batteries with normal communal waste. The user is obliged under law to take any used or dead batteries to the local collection facility or point of original purchase. This allows the environmentally friendly disposal of batteries.

PRI:	230 V~/50 Hz/4,8 W	maximum capacity of rechargeable batteries: 2500 mAh
SEC:	4 x (1,2 V= /120 mA) 2 x (9 V= /13 mA) 0,8 VA (max.)	IP protection: IP20: Not protected from ingress of water.
charging current:	120 mA (AAA/AA/C/D) 13 mA (9 V)	
discharging current:	300 mA (AAA/AA/C/D) 30 mA (9 V)	

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

(Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

ÜZEMELTETÉS

1. kisütés

Az Ni-Cd akkumulátorokat csak teljes lemerülésük után ajánlott feltölteni. Az Ni-Mh típusoknál a kisütés elegendő ritkábban elvégezni. Ehhez állítsa a tolókapcsolót DISCHARGE helyzetbe és megkezdődik minden behelyezett cella kisütése. A kisütés folyamata a beépített mérőműszerrel ellenőrizhető.

2. akkuállapot-teszt

A műszer a kapcsoló TEST állásában méri a hozzá közel eső két töltőhelyre (1,5 V + 9 V) behelyezett cellákat. Ha a mutató a skála DEAD vagy CHARGE osztásán áll; meg lehet kezdeni a töltést. (Javasolt a kisütést addig folytatni, amíg a mutató a piros mezőbe nem ér, ezután át kell kapcsolni töltés pozícióba.)

DEAD: lemerülve/ CHARGE: töltésre szorul/ GOOD: feltöltve

3. töltés

Helyezze az akkumulátorokat a készülékbe. Egyidejűleg négy darab AAA/AA/C/D méretű és kettő 9 Voltos cella tölthető.

Miután ellenőrizte a helyes polaritást, csatlakoztatása a hálózatba. A kapcsoló CHARGE pozíciójában minden töltőhelyen megkezdődik a töltés, világítanak a visszajelzők.

A teljesen kimerült cellára vonatkozó ajánlott töltési idő meghatározható a kapacitás és a töltőáram ismeretében: kapacitás x 1,4/töltőáram

Ennek letételével áramtalanítsa a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.

Az új akkuk háromszori töltés-kisütés ciklus után érik el legnagyobb kapacitásukat.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Aszennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, húzza ki azt a hálózati csatlakozójazlatból!

2. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

3. Ha az akkumulátorból esetleg kifolyt a sav, akkor vegyen fel védőkesztyűt, és szárass ruhával tisztítsa meg az elemtartót!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A behelyezett akkumulátorok töltése nem indul el.	Ellenőrizze a készülék tápellátását!
	Ellenőrizze az akkumulátor polaritásnak (+ / -) megfelelő behelyezését!
	Csak tölthető akkumulátorokat töltsön, nem tölthető elemeket ne!
	Lehet, hogy a töltendő akkumulátor hibás.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Ha megszakad a töltés (pl. áramszünet esetén, vagy ha véletlenül benyomta a kisütés gombot) mindig a kisütéssel folytassa a folyamatot.

• Csak egyforma méretű és típusú akkumulátorokat töltsön egyszerre.

• Ez a készülék Nickel-Cadmium és Nickel-Metal Hydride típusú cellákhoz alkalmazható. Figyelem! A nem tölthető elemeket TILOS tölteni!

• Töltés előtt mindig győződjön meg róla, hogy az akkumulátorok épek, nem korrodáltak az érintkezők és nincs folyadékiszívárgás belőlük.

• Behelyezéskor mindig ellenőrizze az akkuk helyes polaritását!

• A már feltöltött akkumulátorokat ne tárolja a töltőben!

• Az Ni-Cd akkuk sajátos tulajdonsága miatt (memória effektus), minden töltés előtt célszerű kisütni azokat. Ellenkező esetben a rendszeres „rátöltések” csökkentik teljesítményét és élettartamát.

• Az Ni-Mh típusoknál ez a jelenség kisebb mértékben jelentkezik.

• A naponta használt Ni-Cd cellákat hetente, az Ni-Mh típusokat havonta javasolt kondicionálni, vagyis egymás után háromszor kisütni és feltölteni.

• Az új akkuk háromszori töltés-kisütési ciklus után érik el legnagyobb kapacitásukat.

• Hasonló módon kell eljárni a régóta nem használt cellák esetében is.

• A töltő kizárólag beltéri, száraz körülmények között használható.

• Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot érez) azonnal áramtalanítsa!

• Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.

• Soha ne lépje túl az ajánlott töltési időt!

• Mindig teljesen lemerült akkumulátort tegyen a készülékbe!

Áramütésveszély!
Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezetékek megsérül, akkor a cserélt kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

Ne dobja a terméket a háztartási hulladéka! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

AZ AKKUMULÁTOROK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az akkuk környezeti-kímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

PRI: 230 V~/50 Hz/4,8 W
SEC: 4 x (1,2 V = /120 mA)
2 x (9 V = /13 mA)

töltőáram: 120 mA (AAA/AA/C/D)
13 mA (9 V)

kisütőáram: 300 mA (AAA/AA/C/D)
30 mA (9 V)

tölthető akkumulátorok max. kapacitása: 2500 mAh
IP védettség: IP20: Víz behatolása ellen nem védett!

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

PREVÁDZKA

1. vybitie

Akumulátory Ni-Cd doporučujeme nabíjať len po úplnom vybití. U typov Ni-Mh je postačujúce vykonávať vybijanie zriedkavejšie. K tomu posuvný prepínač nastavte do polohy DISCHARGE a začne vybijanie každého vloženého článku. Priebieh vybijania je možné kontrolovať zabudovaným meracím prístrojom.

2. test stavu akumulátora

Prístroj, ak jeho prepínač je v polohe TEST, meria články vložené do dvoch k nemu najbližších nabíjajúcich miest (1,5 V + 9 V). Ak ručička prístroja je v poli DEAD alebo CHARGE, nabíjanie sa môže začať. (Vybijanie sa doporučuje vykonávať dovtedy, kým sa ručička nedostane do červeného pola, až potom treba prepnúť do pozície nabíjania.)

DEAD: vybitý/ CHARGE: je potrebné nabiť/ GOOD: nabitý

3. nabíjanie

Vložte akumulátory do prístroja. Súčasne môžete nabíjať štyri akumulátory rozmerov AAA/AA/C/D a dva kusy 9 V článkov.

Pre kontrolu správnosti polarít zapojte nabíjačku do siete. Ak je prepínač v polohe CHARGE začne sa nabíjanie vo všetkých pozíciách, kontrolky svetia.

Pre úplne vybité články doporučená doba nabíjania sa stanoví pri znalosti kapacity a nabíjacieho prúdu: kapacita x 1,4/nabíjací prúd.

Pre úplnú teplotu dovozu prístroj zo siete a vyberte akumulátory.

Nové akumulátory svoju maximálnu kapacitu dosiahnu po troch cykloch nabitia-vybitia.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Čistenie prístroja je potrebný aspoň raz mesačne alebo podľa potreby ak sa znečistí.

1. Pred začatím čistenia odstráňte prístroj zo sieťovej zásuvky.

2. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou handrou! Nepoužívajte agresívne chemikálie! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja do elektrických súčiastok nedostala voda!

3. Keď z akumulátora vyteká kyselina, použite ochranné rukavice a puzdro batérie očistite suchou utierkou!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Nezačne sa nabíjanie akumulátorov.	Skontrolujte napájanie prístroja!
	Skontrolujte správnu polaritu akumulátorov (+ / -)!
	Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory, nenabíjateľné akumulátory do nabíjacky nekladajte!
	Akumulátor, ktorý chcete nabíjať, môže byť chybný.

UPOZORNENIA

• V prípade, že nabíjanie bolo prerušené (napr. došlo k výpadku prúdu alebo ak ste náhodou stlačili tlačidlo vybijania), vždy pokračujte vybitím akumulátorov.

• Spolu vždy nabíjajte akumulátory len rovnakého rozmeru a typu.

• Týmto prístrojom sa dajú nabíjať len akumulátory typu Nickel-Cadmium a Nickel-Metal Hydride. Pozor! Nenabíjateľné batérie je ZAKÁZANÉ nabíjať!

• Pred vložním do nabíjacky skontrolujte stav akumulátorov, či sú neporušené, neskorodované, či z nich nepresakuje tekutina.

• Pri vložení akumulátorov do nabíjacky dbajte na ich správnu polaritu!

• Nabité akumulátory nenechávajte v nabíjacke!

• Akumulátory typu Ni-Cd majú charakteristický efekt memórie a preto sa doporučuje ich vybitie pred každým nabíjaním. Bez takéhoto postupu opätovné nabíjanie môže spôsobiť zníženie ich výkonu a životnosti.

• V prípade akumulátorov typu Ni-Cd používaných denne, sa doporučuje ich kondicionovanie (to znamená vybitie a nabitie trikrát za sebou) každý týždeň a u akumulátorov typu Ni-Mh každý mesiac.

• Nové akumulátory dosahujú svoju maximálnu kapacitu po treťom cykle nabitie – vybitie.

• Obdobným spôsobom sa má postupovať aj u tých akumulátorov, ktoré neboli dlhšiu dobu použité.

• Nabíjačka sa môže používať len v interiéri a v suchom prostredí.

• Keď spozorujete akúkoľvek abnormalitu (napr. cítiť pripálenie), prístroj ihneď odpojte z prúdu.

• Dbajte na to, aby sa do otvorov prístroja nedostala žiadna vec či tekutina.

• Nikdy neprekročte doporučený nabíjací čas!

• Do prístroja vložte len úplne vybité akumulátory!

Bezpečnosť úrazu prúdom!

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu.

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodíť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

PRI: 230 V ~ / 50 Hz / 4,8 W

SEC: 4 x (1,2 V = / 120 mA)

2 x (9 V = / 13 mA)

0,8 VA (max.)

nabíjací prúd: 120 mA (AAA/AA/C/D)

13 mA (9 V)

vybíjací prúd: 300 mA (AAA/AA/C/D)

30 mA (9 V)

max. kapacita nabíjateľných akumulátorov: 2500 mAh

IP ochrana: IP20: Prístroj nie je vodeodolný!

încărcător universal pentru acumulatori

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copiii nu se joacă cu aparatul!

UTILIZARE

1. descărcare

Este indicat ca acumulatorii Ni-Cd să fie încărcăți numai după descărcare completă. Pentru tipurile Ni-Mh este suficient dacă efectuați mai rar descărcarea totală. Pentru a porni descărcarea poziționați comutatorul glisant în poziția DISCHARGE și începe descărcarea tuturor celulelor introduse în aparat. Procesul de descărcare poate fi verificat cu dispozitivul de măsură înțelobat.

2. testare a stării acumulatorului

Instrumentul măsoară celulele introduse în cele 2 compartimente apropiate de locul lui (1,5 V + 9 V). În cazul în care indicatorul este pe poziția DEAD sau CHARGE; puteți începe procesul de încărcare. (Se recomandă să se continue descărcarea, până când indicatorul ajunge la secțiunea roșie, apoi trebuie comutat la poziția de încărcare.)

DEAD: descărcat/ CHARGE: necesită încărcare/ GOOD: încărcat

3. încărcare

Inserați acumulatorii în dispozitiv. În același timp pot fi încărcate patru bucăți de acumulatori AAA/AA/C/D și 2 bucăți de 9 Volți.

După verificarea polarității corecte, dispozitivul poate fi conectat la rețea. Pentru a determina timpul de încărcare recomandat în cazul unui acumulator descărcat complet este necesar cunoașterea capacității și a curentului de încărcare: capacitate x 1,4/curent de încărcare. Celulele complet epuizate pentru a determina timpul de încărcare recomandat de După trecerea acestui timp, deconectați aparatul și scoateți acumulatorii.

Acumulatorii noi ating capacitatea maximă după 3 cicluri de încărcare și descărcare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Curățarea trebuie efectuată conform gradului de murdărie depusă, dar cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, scoateți-l din soclu!
2. Curățați carcasa dispozitivului cu o cârpă umedă. Nu folosiți detergenți agresivi! Este interzis să pătrundă apă în interiorul dispozitivului sau pe componentele electrice!
3. În cazul în care acidul este scurs din acumulator, purtați mănuși de protecție și cu o cârpă uscată curățați suprafețele și contactele!

DEPANARE

Defecțiune	Soluționarea defecțiunii
Nu începe încărcarea acumulatorilor inserați.	Verificați alimentarea de curent a dispozitivului!
	Verificați polaritatea corectă a acumulatorilor (+ / -) la inserare!
	Încărcați numai acumulatori reîncărcabili, baterii care nu sunt reîncărcabile nu!
	Poate că acumulatorul care urmează să fie încărcat este defect.

ATENȚIONĂRI:

- Dacă procesul de încărcare este întrerupt (ex. în caz de pauză de curent sau dacă apăsați din greșeală pe butonul de descărcare), întotdeauna descarcați din nou acumulatorii și doar apoi continuați încărcarea.
- Întotdeauna introduceți în aparat spre încărcare acumulatorii de același tip și marime.
- Acest aparat a fost conceput pentru încărcarea acumulatorilor Nickel-Cadmium sau Nickel-Metal Hibrid. Atenție! Este INTERZIS să încărcăți baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de încărcare asigurați-vă că acumulatorii sunt intacti, nu au scurgeri sau conectorii nu sunt corodați.
- Întotdeauna introduceți corect acumulatorii în aparat conform polarității!
- Nu lăsați acumulatorii încărcăți în aparat!
- Datorită unei caracteristici speciale acumulatorii Ni-Cd au un efect de memorie, acumulatorii întotdeauna trebuie descarcați și doar apoi pot fi încărcăți. Dacă nu procedați în acest fel, capacitatea acumulatorilor Ni-Cd va fi redusă.
- La acumulatorii Ni-MH acest fenomen nu este accentuat.
- Pentru acumulatorii Ni-Cd folosiți zilnic este recomandată condiționarea, adică descărcarea și încărcarea completă de 3 ori, cel puțin o dată pe săptămână, iar pentru cei Ni-MH cel puțin o dată pe lună.
- Acumulatorii noi ating capacitatea maximă după 3 cicluri de încărcarea și descărcare.
- Același procedură este indicată și pentru acumulatorii care nu au fost folosiți un timp îndelungat.
- Dispozitivul a fost conceput pentru utilizare în interior, mediu uscat.
- Dacă observați defecțiuni (ex. miros de ars) întrerupeți imediat alimentarea de curent!
- Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii în dispozitiv nici-un obiect sau material lichid.
- Niciodată nu depășiți timpul de încărcare indicat!
- În dispozitiv întotdeauna se introduce un acumulator complet descărcat!

Pericol de electrocutare!

Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricăreia părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

Dacă cablul de rețea se defectează atunci problema trebuie rezolvată de către fabricant, reprezentantul fabricantului sau de către un specialist cu pregătire corespunzătoare!

Nu aruncați produsul la gunoii menajeri! La sfârșitul perioadei de viață al produsului, el trebuie predat la un punct de colectare al deșeurilor electronice. Cu întrebări vă puteți adresa vânzătorului sau la agenția locală de gestionare a deșeurilor. Astfel protejați mediul înconjurător sănătatea Dvs. și a celor din jur.

TRATAREA BATERILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

PR1: 230 V~/50 Hz/4,8 W

SEC: 4 x (1,2 V= /120 mA)

2 x (9 V= /13 mA)

0,8 VA (max.)

curent de încărcare: 120 mA (AAA/AA/C/D)

13 mA (9 V)

curent de descărcare: 300 mA (AAA/AA/C/D)

30 mA (9 V)

capacitate maximă acumulatori încărcabili: 2500 mAh

protecție IP: IP20: nu este protejat față de pătrunderea apei!



Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snijm.

UPOTREBA

1. pražnjenje

Ni-Cd akumulatora pomnite tek kada su potpuno prazni. Kod Ni-Mh tipova pražnjenje se može ređe raditi. Za pražnjenje prekidač postavite u DISCHARGE položaj i time započijne pražnjenje svih postavjenih akumulatoraskih baterija. Stanje pražnjenja se može pratiti ugrađenim instrumentom.

2. testiranje akumulatora

Instrument meri kada se prekidač postavi u TEST položaj, merenje se vrši na prvim ležištima do prekidača (1,5 V ili + 9 V). Ako je kazaljka u DEAD ili CHARGE opsegu; može se započeti punjenje. (Preporučuje se da se pražnjenje nastavi dok kazaljka ne bude u crvenoj zoni, nakon toga prekidač preba postaviti u položaj punjenja.)

DEAD: prazno/ CHARGE: potrebno punjenje/ GOOD: napunjeno

3. punjenje

Postavite akumulatorske baterije u punjač. Istovremeno se može puniti četiri komada AAA/AA/C/D akumulatora i dva komada od 9 V.

Nakon što ste proverili pravilan polaritet, punjač uključite u struju. Ukoliko je prekidač u CHARGE poziciji, započijne punjenje svih postavjenih akumulatora, indikatori treba da svetle.

Vreme punjenja potpuno praznih akumulatora se može odrediti na osnovu sledećih podataka: kapacitet x 1,4/struja punjenja

Nakon punjenja izvadite akumulatora iz punjača i punjač isključite iz struje.

Novi akumulatori postižu maksimalnu napunjenost nakon tri pražnjenja i tri punjenja.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U zavisnosti od zaprljanosti ali najređe mesečno jednom je poželjno čišćenje punjača.

1. Pre čišćenja ispljučite uređaj iz struje!

2. Vlažnom krpicom prebršite kućište uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da voda ne uciri slučajno u unutrašnjost uređaja!

3. Da je slučajno izcurela kiselina iz akumulatora, obucite zaštitne rukavice i svom krpicom obrišite zaprljano ležište akumulatora!

ODKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće odklanjanje greške
Akumulatori su postavjeni a punjenje se nije pokrenulo.	Proverite napajanje punjača! Proverite polaritet akumulatora (+ / -) dali su pravilno postavjeni! Koristite samo punjive akumulatora! Moguće je da je postavjeni akumulator u kvaru.

NAPOMENE

- U slučaju da se nenamerno prekine punjenje (nestanak struje ili da ste slučajno pritisnuli taster) ponovni proces punjenja uvek započijte procesom pražnjenja.
- Istovremeno puniti samo iste vrste akumulatora.
- Ovaj punjač je pogodan samo za prjenje Nikel-Kadmijum i Nikel-Metal- Hidrid akumulatora. Pažnja! ZABRANJENO punjenje nepunjivih baterija!
- Uverite se pre punjenja da li su akumulatori čitavi bez korozija, da li slučajno ima curenja kiseline.
- Pri postavljanju akumulatora uvek obratite pažnju na pravilan polaritet!
- Napunjene akumulatora ne skladištite u punjaču!
- Zbog specifične osobine Ni-Cd akumulatora (memorijski efekat), punjenje uvek započijte pražnjenjem. U suprotnom slučaju „dopunjavanje“ smanjuje se kapacitet i radni vek akumulatora.
- Ovaj efekat je nešto manji u slučaju Ni-Mh akumulatora.
- Svakodnevno korištene Ni-Cd akumulatora je poželjno nedeljno jednom a Ni-Mh akumulatora mesečno jednom kondicionirati, znači tri puta ih treba izprazniti i napuniti.
- Novi akumulatori postižu maksimalnu napunjenost nakon prvog kondicioniranja.
- Isto treba postupiti i sa akumulatorima koji duže vreme nisu bili korišteni.
- Punjač je predviđen za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama.
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj!
- Obratite pažnju da ništa ne upadne ili uciri u uređaj.
- Nikada ne prekoračite preporučeno vreme punjenja!
- Uvek puniti samo potpuno prazne akumulatora!



Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa.

Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih.

U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavali.

PRI: 230 V ~ /50 Hz/4,8 W
SEC: 4 x (1,2 V = /120 mA)
2 x (9 V = /13 mA)

maksimalni kapacitet akumulatoraskih baterija: 2500 mAh
IP zaštita: IP20: Nije zaštićena od prodora vode!

struja punjenja: 120 mA (AAA/AA/C/D)
13 mA (9 V)

struja pražnjenja: 300 mA (AAA/AA/C/D)
30 mA (9 V)

Pred prvo uporabo pozorno preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo!

UPORABA

1. praznjenje

Ni-Cd akumulatorje polnite samo če so popolnoma prazni. Pri Ni-Mh tipih, je praznjenje akumulatorjev zadostno redkeje izvajati. Za praznjenje akumulatorja je treba postaviti stikalo v DISCHARGE položaj in s tem se začne praznjenje vseh akumulatorjev kateri so vstavljeni v polnilec. Stanje praznjenja se lahko spremlja preko vgrajenega instrumenta.

2. testiranje akumulatorjev

Instrument meri kadar se stikalo postavi v TEST položaj, merjenje se vrši v prva dva ležišča bliža do stikala (1,5 V ali + 9 V). Če je kazalec v DEAD ali CHARGE obsegu; se lahko začne polnjenje. (Priporoča se da se praznjenje nadaljuje dokler kazalec ni v rdeči zoni, po tem je treba postaviti stikalo v položaj polnjenja.)

DEAD: prazno/ CHARGE: potrebno polnjenje/ GOOD: napolnjeno

3. polnjenje

S pozornostjo na pole vstavite akumulatorje v polnilec. Istočasno se lahko polnijo štiri AAA/AA/C/D akumulatorji in dva komada 9V.

Ko so vstavljeni akumulatorji preverite pravilnost vstavljenih polov nato napravo vključite v električno. Stikalo postavite v CHARGE položaj in polnjenje se bo začelo v vseh podnožjih (indikatorske LED diode svetijo).

Čas polnjenja je odvisen od kapacitete akumulatorja in električnega toka polnjenja (kapaciteta x 1,4 / električni tok polnjenja).

Po zaključku tega časa vzamite akumulatorje iz naprave in izkjučite napravo iz elektrike.

V primeru novih akumulatorjev se popolna kapaciteta doseže po tretjem polnjenju in praznjenju.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

V odvisnosti od umazanje ali naj manj mesečno enkrat je zaželeno čiščenje polnilca.

1. Pred čiščenjem izkjučite napravo iz električnega omrežja!

2. Z vlažno krpicco prebršite ohišje naprave. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da voda ne priteče slučajno v notranjost naprave!

3. Če je slučajno iztekla kislina iz akumulatorja, navlecite na roke zaščitne rokavice in s suho krpicco obrišite umazano ležišče akumulatorja!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možnost odprave napake
Akumulatorji so vstavljeni a polnjenje se ni zagnalo.	Preverite napajanje polnilca!
	Preverite polariteto akumulatorjev (+ / -) ali so pravilno vstavljeni!
	Uporabljajte samo polnilne akumulatorje!
	Možno je da je vstavljeni akumulator v okvari.

OPOMBE

- V slučaju da se nenamerno prekine polnjenje (prekinitev električnega toka ali ste slučajno pritisnili tipko) ponovni proces polnjenja vedno začnite s procesom praznjenja.
- Istočasno polnite samo iste vrste akumulatorjev.
- Ta polnilec je primeren samo za polnjenje Nikel-Kadmijum in Nikel-Metal- Hidrid akumulatorjev. Pozor! PREPOVEDANO je polnjenje klasičnih baterij!
- Pred polnjenjem se prepričajte ali so akumulatorji celi brez rje, ali pa slučajno izteka kislina.
- Pri vstavljanju akumulatorjev bodite vedno pozorni na pravilno polariteto!
- Napolnjene akumulatorje ne shranjujte v polnilcu!
- Zaradi specifičnih lastnosti Ni-Cd akumulatorjev (spominski efekt), polnjenje vedno začnite s praznjenjem. V nasprotnem slučaju „dopolnjevanje“ se zmanjšuje kapaciteta in delovna doba akumulatorjev.
- Ta efekt je nekoliko manjši v slučaju Ni-Mh akumulatorjev.
- Vsakodnevno uporabljane Ni-Cd akumulatorje je zaželeno tedensko enkrat, a Ni-Mh akumulatorje mesečno enkrat kondicionirati, kar pomeni tri kratjih je treba izprazniti in napolniti.
- Novi akumulatorji dosežejo maksimalno napoljenost po prvem kondicioniranju.
- Enako je treba postopati tudi z akumulatorji kateri dalj časa niso bili uporabljeni.
- Polnilec je predviden za uporabo v suhih zaprtih prostorih.
- V slučaju kakršne koli nepravilnosti pri delovanju takoj izkjučite napravo!
- Bodite pozorni da nič ne pade ali priteče v napravo.
- Nikoli ne prekoračite priporočen čas polnjenja!
- Vedno polnite samo popolnoma prazne akumulatorje!



Nevarnost pred električnim udarom!

Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele prenejariti! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izkjučite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvrši samo pooblaščen osebna uvoznika ali podobne kvalificirane osebe!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadkom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljali.

PRI: 230 V~/50 Hz/4,8 W

SEC: 4 x (1,2 V= /120 mA)

2 x (9 V= /13 mA)

0,8 VA (maks.)

elektrika polnjenja: 120 mA (AAA/AA/C/D)

13 mA (9 V)

elektrika praznjenja: 300 mA (AAA/AA/C/D)

30 mA (9 V)

maksimalna kapaciteta akumulatorskih baterij: 2500 mAh

IP zaščita: IP20: Ni zaščiten pred vdorom vode!!



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) vyjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hram!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. vybíjení

Baterie typu Ni-Cd se doporučuje nabíjet až ve stavu jejich úplného vybití. V případě baterií typu Ni-Mh není nutné vybíjení provádět často. Za tímto účelem nastavte posuvný spínač do pozice DISCHARGE, poté bude zahájeno vybíjení všech vložených článků. Proces vybíjení můžete kontrolovat pomocí zabudovaného měřicího přístroje.

2. test stavu akumulátoru

Měřicí zařízení nastavené do pozice TEST měří články vložené na dvou nejlépe umístěných místech nabíjení (1,5 V + 9 V). Jestliže se ukazatel nachází na délku stupnice DEAD nebo CHARGE; je možné zahájit nabíjení. (Vybíjení se doporučuje provádět tak dlouho, dokud se ukazatel nedostane do červeného políčka, potom je nutné přepnout do pozice nabíjení.)

DEAD: zcela vybitá / CHARGE: nutně nabít / GOOD: nabito

3. nabíjení

Baterie vložte do nabíječky. Nabíjet můžete současně čtyři baterie typu AAA/AA/C/D a dvě destičkové 9 voltové baterie.

Poté, kdy jste zkontrolovali správnou polaritu, zapojte nabíječku do elektrické sítě. Spínač nastavte do pozice CHARGE, na všech nabíjecích místech bude zahájeno nabíjení a rozsvítí se kontrolky.

Doporučenou dobu nabíjení pro zcela vybitý článek určíte na základě údajů o kapacitě a nabíjecím proudu: kapacita x 1,4/nabíjecí proud

Po skončení nabíjení nabíječku odpojte z elektrické sítě a vyjměte baterie.

Nové baterie dosahují svou nejvyšší kapacitu po třetím cyklu nabíjení a vybíjení.

ČIŠTĚNÍ, PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

V závislosti na rozsahu znečištění je nutné pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, provádět čištění nabíječky baterií.

1. Před čištěním nabíječku odpojte z elektrické sítě vtažením přírodního kabelu ze zásuvky sítě elektrického proudu!

2. Povrch nabíječky očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických částí se nesmí dostat voda!

3. Jestliže by z baterií případně vytékala kyselina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie dosucha vyčistěte suchou utěrkou!

ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Závada	Možné řešení závady
Proces nabíjení vložených baterií neodstartoval.	Zkontrolujte zdroj napájení nabíječky! Zkontrolujte správné vložení baterií v souladu s polaritou (+ / -)!
	Nabíjejte pouze dobíjecí baterie, baterie, které nelze dobíjet, do nabíječky nevkládejte!
	Je možné, že dobíjená baterie je vadná.

UPOZORNĚNÍ

- Jestliže nastane přerušování nabíjení (např. v případě výpadku elektrického proudu nebo jestliže bylo náhodou stisknuto tlačítko vybíjení), v procesu vždy pokračujte vybíjením.
- Současně nabíjejte pouze baterie stejného rozměru a typu.
- Tento přístroj je vhodný k nabíjení článků typu Nickel-Cadmium a Nickel-Metal Hydride. Upozornění! Je ZAKÁZÁNO nabíjet jednorázové baterie!
- Před nabíjením se vždy přesvědčte o tom, zda jsou baterie nepoškozené, zda nemají zkorodované kontakty a nevytéká z nich žádná tekutina.
- Před vložením baterií vždy zkontrolujte správnou polaritu!
- Již nabitá baterie neskladujte v nabíječce!
- Baterie typu Ni-Cd se z důvodu jejich specifických vlastností (paměťový efekt) doporučuje před každým nabíjením zcela vybit. V opačném případě by totiž pravidelné „přebíjení“ snižovalo výkonnost a životnost baterií.
- U baterií typu Ni-Mh se tento jev projevuje v menším rozsahu.
- Denně používané články typu Ni-Cd se doporučuje kondicionovat jednou za týden, baterie typu Ni-Mh jednou za měsíc, což znamená třikrát za sebou vybit a nabít.
- Nové baterie dosahují svou nejvyšší kapacitu po třech cyklech nabití a vybití.
- Podobným způsobem postupujte i v případě článků, které nebyly dlouho používány.
- Nabíječka je určena k používání výhradně v suchých interiérech.
- Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. cítíte zápach spáleniny), okamžitě nabíječku odpojte z elektrické sítě!
- Dbejte, aby se do nabíječky prostřednictvím otvorů nedostal žádný cizí předmět nebo kapalina.
- Nikdy nepřekračujte doporučenou dobu nabíjení!
- Do přístroje umísťte vždy zcela vybitý akumulátor!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Rozebrání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

LIKVIDACE BATERIÍ

Baterie není dovoleno odkládat do běžného komunálního odpadu. Uživatel je ze zákona povinen použít, vybité baterie odkládat na příslušné sběrné místo v místě svého bydliště nebo v prodejní síti. Jen takovým způsobem je možné zajistit, aby baterie byly zlikvidovány ekologickým způsobem.

PRI: 230 V~/50 Hz/4,8 W

SEC: 4 x (1,2 V= /120 mA)

2 x (9 V= /13 mA)

0,8 VA (max.)

nabíjecí proud: 120 mA (AAA/AA/C/D)

13 mA (9 V)

vybíjecí proud: 300 mA (AAA/AA/C/D)

30 mA (9 V)

Max. kapacita baterií, které je možné nabíjet: 2500 mAh

IP ochrana: IP20: Není chráněno před vnikem vody!



Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

EKSPLOATACJA
1. rozładowanie

Akumulatory Ni-Cd należy ładować po ich całkowitym rozładowaniu. Dla typu Ni-Mh tę operację można wykonywać rzadziej. W tym celu przełącz suwak w pozycję DISCHARGE, a następnie rozpocznij rozładowywanie wszystkich włożonych akumulatorów. Proces rozładowania można śledzić na wbudowanym mierniku.

2. test stanu akumulatorów

W pozycji TEST przełącznika miernik mierzy akumulatory w dwóch najbliższych gniazdach (1,5 V + 9 V). Jeżeli wskaźówka stoi na pozycji DEAD lub CHARGE, można rozpocząć ładowanie. (Zalecane jest rozładowywanie do momentu, w którym wskaźówka znajdzie się na czerwonym polu; potem można rozpocząć ładowanie.)

DEAD: rozładowany/ CHARGE: konieczne ładowanie/ GOOD: naładowany

3. ładowanie

Włóż akumulatory do ładowarki. Można włożyć jednocześnie cztery akumulatory rozmiaru AAA/AA/C/D i dwa akumulatory 9 V.

Po sprawdzeniu biegunowości włącz ładowarkę do prądu. Po przełączeniu wyłącznika do pozycji CHARGE rozpoczyna się ładowanie; wskaźniki świecą się.

Zalecany czas ładowania dla całkowicie rozładowanych akumulatorów zależy od pojemności i prądu ładowania: pojemność x 1,4/prąd ładowania

Po upływie tego czasu odłącz urządzenie od prądu i wyjmij akumulatory.

Nowe akumulatory uzyskują największą pojemność po trzech cyklach rozładowania i naładowania.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić zależnie od stopnia zabrudzenia, ale zalecane jest czyszczenie co najmniej raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie, wyciągając je z gniazda sieciowego.

2. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

3. Jeżeli z akumulatorów wypłynie kwas, włóż rękawiczkę ochronną i wytrzyj pojemnik na baterię suchą ściereczką.

USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Ładowanie włożonych akumulatorów nie rozpoczyna się.	Sprawdź zasilanie urządzenia!
	Sprawdź biegunowość akumulatorów (+ / -)!
	Nie wkładaj baterii do ładowarki - ładuj wyłącznie akumulatory!
	Możliwe, że jeden z akumulatorów jest uszkodzony.

OSTRZEŻENIA:

• Jeżeli proces ładowania zostanie przerwany (w przypadku braku prądu albo po przypadkowym naciśnięciu przycisku rozładowania) rozpocznij ponownie od rozładowania.

• Jednocześnie wkładaj tylko akumulatory tego samego typu.

• Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów typu Nickel-Cadmium i Nickel-Metal Hydride. Uwaga! ZABRONIONE jest ładowanie baterii.

• Przed ładowaniem zawsze upewnij się, że akumulatory są nieszkodzone, nie cieknie, a ich styki nie wykazują oznak korozji.

• Przy wkładaniu akumulatorów zwracaj uwagę na biegunowość.

• Nie przechowuj w ładowarce akumulatorów, które są już naładowane.

• Akumulatory typu Ni-Cd ze względu na ich szczególne właściwości (efekt pamięciowy) należy rozładowywać przed każdym ładowaniem. W przeciwnym przypadku doładowywanie spowoduje spadek wydajności i skrócenie żywotności.

• Akumulatory Ni-Mh wykazują to zjawisko w mniejszym stopniu.

• Jeżeli używasz akumulatorów codziennie, należy je formować, czyli trzy razy z rzędu rozładować i naładować: akumulatory typu Ni-Cd co tydzień, a akumulatory Ni-Mh co miesiąc.

• Nowe akumulatory uzyskują największą pojemność po trzech cyklach rozładowania i naładowania.

• Podobnie należy uformować akumulatory, które nie były dawno używane.

• Ładowarki wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach.

• Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. zapach spalenizny) natychmiast wyciągnij ładowarkę z gniazda.

• Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne ciecze i przedmioty.

• Nigdy nie należy przekraczać dozwolonego czasu ładowania.

• Do urządzenia wkładaj zawsze całkowicie rozładowane akumulatory, lub zaczynaj ładowanie od ich rozładowania.


Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Zabronione jest rozbiieranie i przeróbki urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, autoryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

NEUTRALIZACJA AKUMULATORÓW

Akumulatory nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich użycizną metodami przyjaznymi dla środowiska.

PRI: 230 V~/50 Hz/2,8 W
SEC: 4 x (1,2 V = /120 mA)

maksymalna pojemność akumulatorów: 2500 mAh
klasa ochronna: IP20: Brak zabezpieczenia przed wodą.

2 x (9 V = /13 mA)

prąd ładowania: 120 mA (AAA/AA/C/D)
13 mA (9 V)

prąd rozładowania: 300 mA (AAA/AA/C/D)
30 mA (9 V)

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

PUŠTANJE U RAD

1. pražnjenje

Ni-Cd akumulator je preporučljivo puniti tek nakon njihovog potpunog pražnjenja. Kod Ni-Mh tipa je dovoljno rjeđe potpuno isprazniti akumulator. Za to postavite prekidač u poziciju DISCHARGE i počinite pražnjenje svih postavljenih ćelija. Proces pražnjenja se može kontrolirati ugrađenim mjernim aparatom.

2. test stanja akumulatora

Kad je prekidač u poziciji TEST, tada aparat mjeri ćelije koje su postavljene na dva mjesta punjenja (1,5 V + 9 V) koja su mu u blizini. Ako kazaljka na skali stoji u poziciji DEAD ili CHARGE može se otpočeti punjenje. (Preporučuje se pražnjenje vršiti do tada, dok god kazaljka ne dođe u crveno polje, nakon toga treba prebaciti u poziciju punjenja.)

DEAD: ispražnjen/ CHARGE: treba puniti/ GOOD: napunjen

3. punjenje

Postavite akumulator u uređaj. U isto vrijeme se mogu puniti četiri AAA/AA/C/D ćelije i dvije ćelije od 9 Volti.

Nakon što ste provjerili odgovarajući polaritet, uključite uređaj u struju. U poziciji CHARGE sva mjesta punjenja počinju punjenje, što signaliziraju i signalne lampice.

Vrijeme punjenja potpuno ispražnjene ćelije se određuje prema kapacitetu i jačini struje punjača: kapacitet x 1,4/struja punjača

Nakon što je ovo vrijeme isteklo, isključite uređaj iz struje i izvadite iz njega akumulator.

Novi akumulatori svoj najveći kapacitet postizu tek nakon tri ciklusa punjenja-pražnjenja.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Čišćenje uređaja treba vršiti ovisno o razini zaprljanosti, ali najmanje jedanput mjesečno.

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i izvučite kabel za napajanje iz utičnice!

2. Vanjsku površinu uređaja očistite uz pomoć blago vlažne krpe. Nemojte koristiti jake deterdžente! Voda ne smije dospjeti u unutarnjost uređaja, na njegove električne dijelove!

3. Ako je iz akumulatora eventualno iscurila kiselina, obucite zaštitne rukavice i suhom krpom prebršite spremnik za baterije!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Mogućće rješenje za otklanjanje greške
Ne pokreće se punjenje postavljenih akumulatora.	Provjerite napajanje uređaja!
	Provjerite polaritet akumulatora (+ / -)!
	Mogu se puniti samo punjivi akumulatori, nepunjivi se ne smiju puniti!
	Možda je akumulator koji se želi puniti u kvaru.

UPOZORENJA

• Ako dođe do prekida punjenja (npr. u slučaju prekida struje ili ako slučajno pritisnete tiku pražnjenja) uvijek nastavite s postupkom pražnjenja.

• U isto vrijeme puniti samo akumulator iste veličine i tipa.

• Ovaj uređaj je pogodan za ćelije tipa Nickel-Cadmium i Nickel-Metal Hydride. Pozor! Nepunjive baterije je ZABRANJENO puniti!

• Prije punjenja se uvjerite da su akumulatori neoštećeni, kontakti nisu korodirali i nema curenja iz akumulatora.

• Kod postavljanja akumulatora uvijek provjerite polaritet!

• Napunjene akumulator nemojte skladištiti u punjaču!

• Zbog specijalnih karakteristika Ni-Cd akumulatora (efekt memoriranja), prije svakog punjenja se preporučuju isprazniti. U protivnom redovno „dopunjavanje“ smanjuje kapacitet i vijek trajanja.

• Kod Ni-Mh tipa se ova pojava u manjoj mjeri pojavljuje.

• Kod svakodnevnog uporabe, Ni-Cd ćelije treba jednom tjedno, a Ni-Mh ćelije jednom mjesečno kondicionirati, odnosno jedno za drugim tri puta isprazniti i napuniti.

• Novi akumulatori nakon tri ciklusa punjenja-pražnjenja dostižu najveći kapacitet.

• Na sličan način treba uraditi i sa ćelijama koje duže vrijeme nismo koristili.

• Punjač se može koristiti isključivo u unutarnjim i suhim okolnostima.

• Ukoliko primijetite bilo kakve nepravilnosti (npr. miris gorenja) odmah isključite uređaj iz struje!

• Pazite da preko otvora u uređaj ne dospjeje nikakav predmet niti tekućina.

• Nikada nemojte prekoračiti preporučeno vrijeme punjenja!

• Uvijek u uređaj postavite potpuno ispražnjen akumulator!

Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štite svoje okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

ODLAGANJE AKUMULATORA

Akumulator ne smijemo tretirati zajedno s otpadom iz kućanstva. Zakonska obveza korisnika je korištenje, ispražnjene akumulator odložiti na za to određenom mjestu ili predati u trgovini gdje su kupljeni. Tako se osigurava ekološko odlaganje akumulatora.

PR1: 230 V~/50 Hz/4,8 W
 SEC: 4 x (1,2 V= /120 mA)
 2 x (9 V= /13 mA)
 0,8 VA (max.)
 struja punjenja: 120 mA (AAA/AA/C/D)
 13 mA (9 V)
 struja pražnjenja: 300 mA (AAA/AA/C/D)
 30 mA (9 V)

maksimalni kapacitet akumulatora koji se pune: 2500 mAh
 IP zaštita: IP20: Nije zaštićen od prodora vode!



EK megf. nyil: S5998K221

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
 Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
 Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
 Tel.: +421/0/35 7902400
www.salshop.sk
 Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195
 Comuna Gilău, județul Cluj, România
 Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
 Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
 Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
 Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
 Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
 Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
 Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24
 Web: www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe